

Interrogation n° 1, 09 octobre 2025

Q1 : Individu et société, Vivre pour une idée

Nom: _____

Texte : Extrait de la nouvelle « Permission », tirée du recueil des nouvelles : « Je voudrais qu'on m'attende quelque part », Éditions le Dilettante, Paris 2022

Consignes :

1. Rédigez un résumé du texte ci-dessus. (40%)
2. Écrivez une lettre à une amie dans laquelle Marie parle de cette rencontre avec le narrateur. (60%)

Vous écrivez au moins 350 mots au total.

Temps : 135 minutes

Ressources : Dictionnaire bilingue, dictionnaire unilingue

Anna Gavalda: « Permission »

Le narrateur (23 ans) fait son service militaire. Il est en permission¹ et rentre chez lui où, dans le jardin de la famille, il retrouve sa mère et son frère Marc qui a une nouvelle copine - Marie.

Quand j'arrive vers Marc, il est avec une fille. Il la tient par la taille. Et moi, au premier regard, je sais que je suis amoureux d'elle.

Je lui donne un coup de poing dans l'épaule et en désignant la fille du menton, je demande à mon frère :

5

Moi : « C'est mon cadeau, elle ? »

Marc : « Rêve pas, idiot ».

10

Je la regarde encore. Il y a comme un truc qui fait le mariole dans mon ventre.² J'ai mal et elle est belle.

Marc : « Tu la reconnais pas ? »

Moi : « Non, Marc. »

Marc : « Mais si, c'est Marie. La copine de Rebecca... »

Moi : « ... ???... »

Marie : « On était ensemble en colo. Aux Glénans³, tu te souviens pas ?... »

Moi : « Nan,⁴ désolé. »

15

Je secoue la tête et je les quitte. Je vais me servir un truc à boire. Tu parles si je m'en souviens.⁵ [...]

20

Marie, je m'en souviens très très bien. Un soir, elle racontait aux autres qu'elle avait surpris un couple d'amoureux en train de se bécoter⁶ sur la plage et qu'elle entendait le bruit du slip de la fille qui tombait, claquait.

25

« Comment ça faisait? », je lui ai demandé pour la mettre mal à l'aise.⁷

Et elle, en me regardant droit dans les yeux, elle pince sa culotte⁸ à travers le tissu⁹ de sa robe, elle l'écarte¹⁰ et elle la lâche.¹¹

Clac.

30

« Comme ça », elle me répond en me regardant toujours.

J'avais onze ans.

Marie. Tu parles que je m'en souviens. Clac.

Plus la soirée avançait, moins je voulais parler de l'armée. Moins je la regardais, plus j'avais envie de la toucher.

35

Je buvais trop. Ma mère m'a lancé un regard énervé.

¹ être en permission le congé/les vacances pendant le service militaire

² faire le mariole dans mon ventre fam. (ici) rumoren (im Bauch)

³ être en colo fam. être en colonie de vacances « AUX Glénans » --> nom de la colonie

⁴ Nan fam. Non

⁵ Tu parles si je m'en souviens. Aber hallo, na klar, erinner' ich mich an sie.

⁶ se bécoter fam. s'embrasser

⁷ mettre qn mal à l'aise jemanden dazubringen sich unwohl zu fühlen, verlegen machen

⁸ pincer la culotte den Slip greifen

⁹ le tissu der Stoff

¹⁰ écarter qc (ici) tirer de côté

¹¹ lâcher loslassen

Je suis allé dans le jardin. [...] Je l'ai vue arriver de loin. Elle me souriait. Je regardais ses dents et la forme de ses boucles d'oreille. En s'asseyant à côté de moi, elle m'a dit : « Je peux ? »

Je n'ai rien répondu parce que j'avais de nouveau mal au bide.¹²

35

Marie : « C'est vrai que tu te souviens pas de moi ? »

Moi : « Non, c'est pas vrai. »

Marie : « Tu t'en souviens ? »

Moi : « Oui. »

Marie : « Tu te souviens de quoi ? »

40

Moi : « Je me souviens que t'avais dix ans, que tu mesurais 1 mètre 29, que tu pesais 26 kilos et que t'avais eu les oreillons¹³ l'année d'avant, je m'en souviens de la visite médicale. Je me souviens que t'habitais à Choisy-Le -Roi et à l'époque ça m'aurait coûté 42 francs de venir te voir en train. Je me souviens que ta mère s'appelait Catherine et ton père Jacques. Je me souviens que t'avais une tortue d'eau¹⁴ qui s'appelait Candy et ta meilleure copine avait un cochon d'inde¹⁵ qui s'appelait Anthony. Je me souviens que tu avais un maillot de bain¹⁶ vert avec des étoiles blanches et ta mère t'avait même fait un peignoir¹⁷ avec ton nom brodé¹⁸ dessus. Je me souviens que tu avais pleuré un matin parce qu'il n'y avait pas de lettres pour toi. Je me souviens que tu t'étais collé des paillettes sur les joues le soir de la boum et qu'avec Rebecca, vous aviez fait un spectacle sur la musique de Grease... »

50

Marie : « Oh là là, mais c'est pas croyable la mémoire que t'as !!! »

55

Elle est encore plus belle quand elle rit. Elle se penche en arrière. Elle passe ses mains sur ses bras pour les réchauffer.

60

- **Moi** : « Tiens » (je dis ça en enlevant mon gros pull)

- **Marie** : « Merci...mais toi ? Tu vas avoir froid ?! »

- **Moi** : « T'inquiète pas pour moi,¹⁹ ça va. »

65

Elle me regarde autrement. N'importe quelle fille aurait compris ce qu'elle a compris à ce moment-là. [...]

Elle s'est levée, elle m'a demandé si elle pouvait garder²⁰ mon pull.

Je lui ai souri aussi. Malgré le marécage²¹ de bouillasse²² et de misère dans lequel je me débattais, j'étais heureux comme jamais.

¹² **avoir mal au bide** fam. avoir mal au ventre

¹³ **les oreillons** Mumps haben (Kinderkrankheit)

¹⁴ **une tortue d'eau** eine Wasserschildkröte

¹⁵ **un cochon d'inde** ein Meerschweinchen

¹⁶ **un maillot de bain** ein Badeanzug

¹⁷ **un peignoir** ein Bademantel

¹⁸ **être brodé** gestickt sein

¹⁹ **T'inquiète pas pour moi** Sorg dich nicht um mich

²⁰ **garder qc** behalten

²¹ **le marécage** der Sumpf

²² **la bouillasse** fam. der Schlamm/Matsch